

LC-ANSP-2401-2023-P0018 "SUMINISTRO DE UNIFORMES, ACCESORIOS DE VESTIR, ROPA DE CAMA Y CALZADO PARA ESTUDIANTES AÑO 2023, ENTRE INVERSIONES MARTÍNEZ CORDERO, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA"

CONTRATO JUR-017/2023
RESOLUCIÓN JUR-346/2023

Nosotros, **CÉSAR BALDEMAR FLORES MURILLO**, de [REDACTED], de este [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; actuando en mi calidad de Director General y Representante Legal de la **ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA**, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad y el de San Luis Talpa, departamento de La Paz, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; en virtud del Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco, del veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo Trescientos catorce, del tres de marzo del mismo año, en el cual consta que es atribución del Director General la representación judicial y extrajudicial de la Academia Nacional de Seguridad Pública; y del Acuerdo Ejecutivo número cuatrocientos veintiuno, de fecha trece de julio de dos mil veintidós, publicado en el Diario Oficial número ciento treinta y tres tomo cuatrocientos treinta y seis de fecha catorce de julio de dos mil veintidós; quien en este instrumento me denominaré el **CONTRATANTE** por una parte, y por la otra **LORENA BEATRIZ CORDERO MARTÍNEZ**, de [REDACTED], del domicilio de [REDACTED] portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; actuando en mi carácter de Administradora Única Propietaria y Representante Legal de la Sociedad "**INVERSIONES MARTÍNEZ CORDERO, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que puede abreviarse "**IMARCORD, S. A. DE C. V.**", del domicilio de esta ciudad, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; tal como compruebo con la Certificación de la Credencial de Elección de Administradora Única y Suplente, extendida el día tres de septiembre de dos mil diecinueve, por la Secretaria de la Junta General Ordinaria de Accionistas, en la que consta que en el Libro de Actas de Junta General de Accionistas que legalmente lleva la sociedad se encuentra asentada el Acta número cuarenta y tres, celebrada en esta ciudad el día tres de septiembre de dos mil diecinueve, en cuyo punto único se eligió la nueva administración de la sociedad, resultando electa como Administradora única Propietaria la señora *Lorena Beatriz Cordero De Rodríguez*, por un período de cinco años a partir de su inscripción en el Registro de Comercio; Certificación inscrita en el Registro de Comercio al número treinta y dos, del Libro cuatro mil ciento noventa y tres del Registro



de Sociedades, del folio ciento setenta y tres al folio ciento setenta y cuatro, en San Salvador, el día doce de febrero de dos mil veinte. **por lo cual estoy plenamente facultada para otorgar actos como el presente; quien en este instrumento me denominaré la CONTRATISTA, y en las calidades antes expresadas MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos proveniente del proceso de Licitación Competitiva número LC guión ANSP guión dos mil cuatrocientos uno guión dos mil veintitrés guión P cero cero dieciocho, denominado "SUMINISTRO DE UNIFORMES, ACCESORIOS DE VESTIR, ROPA DE CAMA Y CALZADO PARA ESTUDIANTES AÑO 2023" el presente contrato de adquisición de uniformes, accesorios de vestir, ropa de cama y calzado para los estudiantes de la Academia Nacional de Seguridad Pública, de conformidad a la Ley de Compras Públicas, que en adelante se denominará Ley de Compras Públicas, **y las cláusulas que se detallan a continuación:** I) **OBJETO DEL CONTRATO:** la contratista se compromete al suministro de los Ítems siguientes: **Ítem 10.** Tres mil (3000) unidades de calzoneta color azul a un valor unitario de nueve dólares de los Estados Unidos de América con noventa y cinco centavos (US\$ 9.95), haciendo un valor total de veintinueve mil ochocientos cincuenta dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 29,850.00). **Ítem 11.** Tres mil (3000) unidades de camiseta con mangas y marca ANSP, color amarillo, a un valor unitario de nueve dólares de los Estados Unidos de América con setenta centavos (US\$ 9.70), haciendo un valor total de veintinueve mil cien dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 29,100.00); **Ítem 24.** Trescientas (300) unidades de capa para lluvia, color azul negro a un valor unitario de treinta y un dólares de los Estados Unidos de América con cincuenta centavos (US\$ 31.50), haciendo un valor total de nueve mil cuatrocientos cincuenta dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 9,450.00). Los precios incluyen IVA, lo anterior según las especificaciones técnicas, en cuanto a tela, color, tallas, entre otras determinados en los documentos de solicitud de la Licitación Competitiva emitida para tales efectos. II) **DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: a) Documentos de Solicitud de Ofertas de Licitación Competitiva número LC guión ANSP guión dos mil cuatrocientos uno guión dos mil veintitrés guión P cero cero dieciocho; b) Resolución de Adjudicación número JUR guión trescientos cuarenta y seis pleca dos mil veintitrés de fecha nueve de noviembre de dos mil veintitrés; c) Adendas; d) Oferta de fecha nueve de octubre de dos mil veintitrés; e) Garantía de Cumplimiento de Contrato y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el presente contrato. III) **FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a fondos GOES, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El contratante se compromete a cancelar a la contratista la cantidad de **SESENTA Y OCHO MIL CUATROCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 68,400.00).** Los precios incluyen IVA. Los pagos se realizarán de la siguiente manera: La contratista deberá presentar



Declaración de Cuenta Bancaria en la Unidad Financiera Institucional. El pago se realizará por medio de depósito bancario, en atención y cumplimiento a la Ley de Mejora Regulatoria, y la Política de Pagos, dentro de los sesenta (60) días calendario después de haber retirado el Quedan correspondiente. El contratista deberá presentar factura de consumidor final emitida a nombre de ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA, en la cual deberá consignar el descuento del uno por ciento (1%), en concepto de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, de conformidad a lo establecido en el artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario. La contratista en el momento de solicitar Quedan, deberá presentar en la Tesorería Institucional de la ANSP, el acta de recepción de los bienes original, la cual deberá ser emitida por la administradora del contrato, y deberá estar firmada por ambas partes; es decir, por el proveedor o un representante de este, o en su defecto por quien entrega los bienes, y por la administradora del contrato de la ANSP. **IV) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato es de **SETENTA Y CINCO DÍAS CALENDARIOS**, y las entregas las realizara de la siguiente manera: dentro de los primeros cuarenta y cinco (45) días calendarios el cincuenta por ciento (50%) del suministro el cual vence el día sábado seis de enero de dos mil veinticuatro, por lo tanto, la entrega se realizara el día hábil siguiente, es decir, el día **lunes ocho de enero de dos mil veinticuatro** y el otro cincuenta por ciento (50%) del suministro dentro de los treinta (30) días calendarios posteriores a la fecha de entrega del primer suministro, es decir, que vencerá el día **miércoles siete de febrero de dos mil veinticuatro**, el plazo empieza a correr a partir de la fecha del presente contrato. La recepción del suministro de uniformes, ropa de cama, accesorios y calzado para estudiantes, se efectuará en **el Área de Almacén del Departamento de Suministros de la Academia Nacional de Seguridad Pública**, ubicado en San Luis talpa, departamento de La Paz, contiguo a la terminal de carga del Aeropuerto Internacional de El Salvador "San Oscar Arnulfo Romero y Galdámez". Los bienes se recibirán de conformidad o con cotejo a las muestras físicas presentadas con su oferta por parte del contratista y en atención a las sugerencias realizadas por la requirente y administradora del presente contrato, quienes verificarán que se cumplan las especificaciones técnicas solicitadas por el Contratante; según los documentos de solicitud de oferta de la licitación competitiva. La vigencia del presente contrato es a partir de la fecha de la firma del contrato y estarán vigentes mientras las obligaciones entre ambas partes subsistan. **V) GARANTÍAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato la contratista otorgará a favor de la Academia Nacional de Seguridad Pública, **Garantía de Cumplimiento de Contrato**, equivalente al diez por ciento (10%) del valor contratado, por un monto de **SEIS MIL OCHOCIENTOS CUARENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$ 6,840.00)**; la cual tendrá vigencia de trescientos sesenta y cinco días calendarios contados a partir de la fecha de suscripción del contrato y deberá entregarse a la Unidad de Compras Públicas de la Academia Nacional de Seguridad Pública, dentro de los veinte días hábiles, después de la fecha de suscripción del mismo. **VI) ADMINISTRACIÓN**



DEL CONTRATO: El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo de la Administradora de Contrato, quien es la Encargada del área de Almacén, licenciada Azucena Miguelina Castro Hernández, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ciento sesenta y uno y ciento sesenta y dos, y las demás que determine la Ley de Compras Públicas y el presente contrato. **VII) ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con la contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción definitivas, parciales, provisionales, según proceda, las cuales contendrán como mínimo los elementos que la Ley. **VIII) MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en el artículo ciento cincuenta y ocho de la Ley de Compras Públicas debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución, modificativa, debiendo la contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías de Cumplimiento de Contrato, según lo indique el contratante y formará parte integral de este contrato. Siempre y cuando convenga a los intereses institucionales o que surja la necesidad de aumentar el objeto contractual en el porcentaje determinado en la Ley de Compras Públicas. **IX) PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ciento cincuenta y nueve de la Ley de Compras Públicas; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución de prórroga. **X) CESIÓN:** Salvo autorización expresa de la Academia Nacional de Seguridad Pública, la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XI) CONFIDENCIALIDAD:** La contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el contratante lo autorice en forma escrita. La contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XII) SANCIONES:** En caso de incumplimiento la contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la Ley de Compras Públicas ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XIII) PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** Las que serán aplicadas de conformidad a los artículos ciento sesenta y ciento setenta de la Ley de Compras Públicas, según aplique o sea el caso. **XIV) CRITERIO SOSTENIBLE DE RESPONSABILIDAD SOCIAL PARA LA PREVENCIÓN Y**

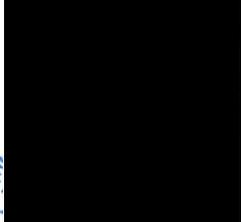


ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL. Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de la contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio correspondiente. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XV) OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido

en la Ley de Compras Públicas, el presente contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y por las demás causas que se determinen contractualmente. **XVI) TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a los bienes entregados o recibidos. **XVII) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a la contratista, el contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a la contratista, quien releva al contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose la contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas; o de ser procedente, se puede recurrir a un arreglo directo entre las partes o al sometimiento de métodos alternativos de solución de conflictos, en cumplimiento a la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. **XVIII) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** La Academia Nacional de Seguridad Pública se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la Ley de Compras Públicas, y demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de la Academia Nacional de Seguridad Pública con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la Academia Nacional de Seguridad Pública. **XIX) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la Ley de Compras Públicas, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XX) NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES.** El contratante señala como lugar para recibir notificaciones en las oficinas de la Unidad de Compras Públicas, ubicada Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La



Libertad y la contratista señalan para el mismo efecto la siguiente dirección en Colonia Jardines de la Sabana, Calle el Jabalí, número diecisiete E, Ciudad Merliot, Santa Tecla, departamento de la Libertad. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a los veintidós días del mes de noviembre de dos mil veintitrés.



CONTRATANTE



CONTRATISTA

En Santa Tecla, departamento de la Libertad, a las nueve horas y quince minutos del día veintidós de noviembre de dos mil veintitrés. Ante mí, **JENNY EMPERATRIZ LAZO HERBACH**, Notario, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, comparecen los señores: **CÉSAR BALDEMAR FLORES MURILLO**, de [REDACTED] de [REDACTED] a quien conozco he identificado por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en su carácter de Director General, en nombre y Representación de la **ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA**, Institución Autónoma de Derecho Público, con Número de Identificación Tributaria, [REDACTED], cuya personería **doy fe** de ser legítima y suficiente y que relacionaré al final de este instrumento; y **LORENA BEATRIZ CORDERO MARTÍNEZ**, de [REDACTED] del domicilio [REDACTED], a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED]; con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; actuando en mi carácter de Administradora Única Propietaria y Representante Legal de la Sociedad "**INVERSIONES MARTÍNEZ CORDERO, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que puede abreviarse "**IMARCORD, S. A. DE C. V.**", del domicilio de esta ciudad, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] cuya personería **doy fe** de ser legítima y suficiente y que relacionaré al final de este instrumento; quienes para efecto del presente instrumento se denominarán "El Contratante" y "La Contratista", y **ME DICEN**: Que para otorgarle calidad de instrumento público reconocen como suyas las firmas plasmadas al final del documento que antecede y que se leen "ilegible" e "ilegible", respectivamente, así como suyos también los conceptos vertidos en el mismo, el cual tiene fecha de este día, en esta ciudad y por

ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario. La contratista en el momento de solicitar Quedan, deberá presentar en la Tesorería Institucional de la ANSP, el acta de recepción de los bienes original, la cual deberá ser emitida por la administradora del contrato, y deberá estar firmada por ambas partes; es decir, por el proveedor o un representante de este, o en su defecto por quien entrega los bienes, y por la administradora del contrato de la ANSP. **IV) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato es de **SETENTA Y CINCO DÍAS CALENDARIOS**, y las entregas las realizara de la siguiente manera: dentro de los primeros cuarenta y cinco (45) días calendarios el cincuenta por ciento (50%) del suministro el cual vence el día sábado seis de enero de dos mil veinticuatro, por lo tanto, la entrega se realizara el día hábil siguiente, es decir, el día **lunes ocho de enero de dos mil veinticuatro** y el otro cincuenta por ciento (50%) del suministro dentro de los treinta (30) días calendarios posteriores a la fecha de entrega del primer suministro, es decir, que vencerá el día **miércoles siete de febrero de dos mil veinticuatro**, el plazo empieza a correr a partir de la fecha del presente contrato. La recepción del suministro de uniformes, ropa de cama, accesorios y calzado para estudiantes, se efectuará en **el Área de Almacén del Departamento de Suministros de la Academia Nacional de Seguridad Pública**, ubicado en San Luis talpa, departamento de La Paz, contiguo a la terminal de carga del Aeropuerto Internacional de El Salvador "San Oscar Arnulfo Romero y Galdámez". Los bienes se recibirán de conformidad o con cotejo a las muestras físicas presentadas con su oferta por parte del contratista y en atención a las sugerencias realizadas por la requirente y administradora del presente contrato, quienes verificarán que se cumplan las especificaciones técnicas solicitadas por el Contratante; según los documentos de solicitud de oferta de la licitación competitiva. La vigencia del presente contrato es a partir de la fecha de la firma del contrato y estarán vigentes mientras las obligaciones entre ambas partes subsistan. **V) GARANTÍAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato la contratista otorgará a favor de la Academia Nacional de Seguridad Pública, **Garantía de Cumplimiento de Contrato**, equivalente al diez por ciento (10%) del valor contratado, por un monto de **SEIS MIL OCHOCIENTOS CUARENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$ 6,840.00)**; la cual tendrá vigencia de trescientos sesenta y cinco días calendarios contados a partir de la fecha de suscripción del contrato y deberá entregarse a la Unidad de Compras Públicas de la Academia Nacional de Seguridad Pública, dentro de los veinte días hábiles, después de la fecha de suscripción del mismo. **VI) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo de la Administradora de Contrato, quien es la Encargada del área de Almacén, licenciada Azucena Miguelina Castro Hernández, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ciento sesenta y uno y ciento sesenta y dos, y las demás que determine la Ley de Compras Públicas y el presente contrato. **VII) ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con la contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción definitivas, parciales, provisionales, según proceda, las cuales contendrán como





mínimo los elementos que la Ley. **VIII) MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en el artículo ciento cincuenta y ocho de la Ley de Compras Públicas debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución, modificativa, debiendo la contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías de Cumplimiento de Contrato, según lo indique el contratante y formará parte integral de este contrato. Siempre y cuando convenga a los intereses institucionales o que surja la necesidad de aumentar el objeto contractual en el porcentaje determinado en la Ley de Compras Públicas. **IX) PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ciento cincuenta y nueve de la Ley de Compras Públicas; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución de prórroga. **X) CESIÓN:** Salvo autorización expresa de la Academia Nacional de Seguridad Pública, la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XI) CONFIDENCIALIDAD:** La contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el contratante lo autorice en forma escrita. La contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XII) SANCIONES:** En caso de incumplimiento la contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la Ley de Compras Públicas ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XIII) PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** Las que serán aplicadas de conformidad a los artículos ciento sesenta y ciento setenta de la Ley de Compras Públicas, según aplique o sea el caso. **XIV) CRITERIO SOSTENIBLE DE RESPONSABILIDAD SOCIAL PARA LA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL.** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de la contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio correspondiente. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si



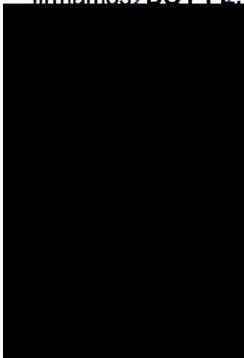
se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XV) OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la Ley de Compras Públicas, el presente contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y por las demás causas que se determinen contractualmente. **XVI) TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a los bienes entregados o recibidos. **XVII) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a la contratista, el contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a la contratista, quien releva al contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose la contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas; o de ser procedente, se puede recurrir a un arreglo directo entre las partes o al sometimiento de métodos alternativos de solución de conflictos, en cumplimiento a la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. **XVIII) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** La Academia Nacional de Seguridad Pública se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la Ley de Compras Públicas, y demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de la Academia Nacional de Seguridad Pública con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la Academia Nacional de Seguridad Pública. **XIX) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la Ley de Compras Públicas, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XX) NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES.** El contratante señala como lugar para recibir notificaciones en las oficinas de la Unidad de Compras Públicas, ubicada Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La Libertad y la contratista señalan para el mismo efecto la siguiente dirección en Colonia Jardines de la Sabana, Calle el Jabalí, número diecisiete E, Ciudad Merliot, Santa Tecla, departamento de la Libertad. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado". Los comparecientes aceptan como suyos todos los conceptos vertidos en el mismo, y yo la Notario **DOY FE:** De ser auténticas las firmas que calzan el anterior documento, por haber sido puestas a mi presencia por los comparecientes y de haber

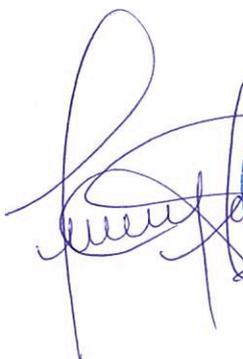


reconocido éstos como suyos todos los conceptos y obligaciones expresados en el mismo; de ser legítima y suficiente la personería con que actúa el primero de los comparecientes, por haber tenido a la vista: a) Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco de fecha veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo trescientos catorce, del mes de marzo del mismo año, en el que consta que es atribución del Director General la representación Judicial y Extrajudicial de La Academia Nacional de Seguridad Pública; b) Acuerdo Ejecutivo número cuatrocientos veintiuno, de fecha trece de julio de dos mil veintidós, publicado en el Diario Oficial número ciento treinta y tres tomo cuatrocientos treinta y seis de fecha catorce de julio de dos mil veintidós. **Y respecto de la segunda de los comparecientes:** a) Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, otorgada ante los oficios notariales del licenciado Roberto Rosales Chavarría, a las dieciséis horas del día trece de abril de mil novecientos noventa y nueve, en la que consta que la referida Sociedad es de naturaleza anónima sometida al régimen de capital variable, de nacionalidad salvadoreña, cuya finalidad entre otras, es la confección de ropa en el área centroamericana y fuera de ella; asimismo consta que la Representación Legal y el uso de la firma social le corresponde al Administrador Único; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número treinta y ocho, del Libro mil cuatrocientos cuarenta y tres, del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos diecinueve al cuatrocientos treinta y cuatro, en San Salvador, el día dos de junio de mil novecientos noventa y nueve; b) Testimonio de la Escritura Pública de Aumento de Capital, otorgada ante los oficios notariales del licenciado Martín Francisco Jiménez Moreno, a las diecisiete horas del día veintisiete de marzo de dos mil tres; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio, al número diez, del Libro mil ochocientos once, del Registro de Sociedades, del folio sesenta y siete al setenta y cuatro, en San Salvador, el día veintidós de mayo de dos mil tres; c) Testimonio de la Escritura Pública de Modificación y Aumento de Capital Mínimo, otorgada ante los oficios notariales de la licenciada Irma García Ortiz, a las diez horas del día dieciocho de diciembre del año dos mil trece; en la que consta que se acordó incrementar el capital social mínimo; también el arreglo del nombre de la sociedad, de "Inversiones Martínez Cordero, Sociedad Anónima de Capital Variable", que puede abreviarse "I Mar-Cord, S. A. de C. V.", a "INVERSIONES MARTÍNEZ CORDERO, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "IMARCORD, S. A. DE C. V."; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio, al número tres, del Libro tres mil doscientos dos, del Registro de Sociedades, del folio nueve al dieciséis, en San Salvador, el día diez de enero de dos mil catorce; d) Certificación de la Credencial de Elección de Administradora Única y Suplente, extendida el día tres de septiembre de dos mil diecinueve, por la Secretaria de la Junta General Ordinaria de Accionistas, en la que consta que en el Libro de Actas de Junta General de Accionistas que legalmente lleva la sociedad se encuentra asentada el Acta número cuarenta y tres, celebrada en esta ciudad el día tres de septiembre de dos mil diecinueve, en cuyo punto único se eligió la nueva administración de la sociedad, resultando electa como Administradora única Propietaria la señora Lorena



Beatriz Cordero De Rodríguez, por un período de cinco años a partir de su inscripción en el Registro de Comercio; Certificación inscrita en el Registro de Comercio al número treinta y dos, del Libro cuatro mil ciento noventa y tres del Registro de Sociedades, del folio ciento setenta y tres al folio ciento setenta y cuatro, en San Salvador, el día doce de febrero de dos mil veinte. Así se expresaron los comparecientes a quienes les expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, compuesta de cinco hojas, y leída que se las hube íntegramente, en un solo acto, ininterrumpido, manifestaron estar conforme con su redacción, ratificaron su contenido y firmamos. DOY FE.



A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Beatriz Cordero De Rodríguez".

A circular blue notary stamp for Empetratriz Lazo Herbach, a Notario in El Salvador. The text around the border reads "EMPERATRIZ LAZO HERBACH", "NOTARIO", and "REPUBLICA DE EL SALVADOR".